

2 курс

Міністерство освіти і науки України

Харківський національний університет імені В.Н. Каразіна

Кафедра романо-германської філології

“ЗАТВЕРДЖУЮ”

Декан факультету іноземних мов
(вказати назву структурного підрозділу)

Світлана ВІРОТЧЕНКО
(вказати П.І.Б. керівника)

“ 30 ” червня 2025 р.

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Іноземна мова - І (французька мова)

(назва навчальної дисципліни)

рівень вищої освіти	Перший (бакалаврський)
галузь знань	03 Гуманітарні науки (шифр і назва)
спеціальність	035 Філологія (шифр і назва)
освітня програма	<u>Французька мова та література і переклад та англійська мова</u> (шифр і назва)
спеціалізація	<u>035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька.</u> (шифр і назва)
вид дисципліни	обов'язкова (обов'язкова / за вибором)
факультет	іноземних мов

2025 / 2026 навчальний рік

Програму рекомендовано до затвердження вченою радою факультету іноземних мов

“ 30 ” червня 2025 року, протокол № 8

РОЗРОБНИКИ ПРОГРАМИ:

Інга ЯЦЕНКО, ст. викладач кафедри романо-германської філології

В'ячеслав ЩИРОВ, ст. викладач кафедри романо-германської філології

Програму схвалено на засіданні кафедри романо-германської філології

Протокол від “ 25 ” червня 2025 року № 17

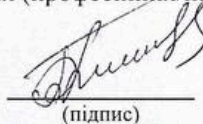
Завідувач кафедри романо-германської філології



Ірина ХОЛМОГОРЦЕВА
(прізвище та ініціали)

Програму погоджено з гарантами освітніх (професійних/наукових) програм:

Французька мова та література і
переклад та англійська мова
назва освітньої програми

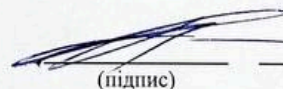


Марія БЄЛЯВСЬКА
(прізвище та ініціали)

Програму погоджено науково-методичною комісією факультету іноземних мов

Протокол від “ 30 ” червня 2025 року № 7

Голова науково-методичної комісії факультету іноземних мов



Анна КОТОВА
(прізвище та ініціали)

ВСТУП

Програма навчальної дисципліни “Іноземна мова І” складена відповідно до освітньо-професійної програми підготовки бакалавра Освітньої програми Французька мова та література і переклад та англійська мова спеціальності 035 Філологія спеціалізації 035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька

1. Опис навчальної дисципліни

1.1. Мета викладання навчальної дисципліни:

- закріплення вимовних навичок (асиміляція звуків, інтонація різних типів речень, фразовий наголос тощо);
- навчання техніці читання;
- розвиток комунікативно-мовних навичок та навичок сприйняття французької мови на слух;
- формування у студентів іншомовної комунікативної компетенції;
- здійснення в процесі навчання виховання, освіти і розвитку особистості студента.

1.2. Основні завдання вивчення дисципліни:

- вивчення системи голосних, приголосних; засвоєння фонетичної транскрипції;
- засвоєння частин мови: артикль, іменник, прикметник, числівник, займенник, дієслово;
- вивчення часів дійсного способу, узгодження часів;
- вивчення часів умовного способу, узгодження часів;
- засвоєння безособових форм дієслова та їх вживання;
- засвоєння активного і пасивного стану дієслова;
- набуття студентами мовних, лінгвокраїнознавчих та культурологічних знань; Лекції
- формування системи мовленнєвих умінь з говоріння, читання, письма та аудіювання.

1.3. Кількість кредитів – 12

1.4. Загальна кількість годин – 360

1.5. Характеристика навчальної дисципліни	
Обов’язкова	
Денна форма навчання	Заочна форма навчання
Рік підготовки	
2-й	-
Семестр	
3–4-й	-
Лекції	

Не передбачені	
Практичні заняття	
112 год. / 112 год.	-
Лабораторні заняття	
Не передбачені	
Самостійна робота	
68 год. / 68 год.	-
у тому числі індивідуальні завдання	
Не передбачені	

1.6. Перелік компетентностей, що формує дана дисципліна

Навчальна дисципліна забезпечує розвиток таких компетентностей:

Загальні компетенції :

ЗК2. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку філології, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій.

ЗК3. Здатність спілкуватися усно й письмово державною мовою.

ЗК4. Здатність бути критичним і самокритичним.

ЗК5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.

ЗК6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми. Здатність приймати обґрунтовані рішення в професійній діяльності.

ЗК8. Здатність працювати індивідуально та в команді. Вміння організовувати роботу в команді, розуміння всіх етапів командної роботи.

ЗК9. Здатність спілкуватися французькою мовою в професійній діяльності, опрацьовувати фахову літературу французькою мовою.

ЗК10. Здатність спілкуватися англійською мовою в професійній діяльності, опрацьовувати фахову літературу англійською мовою.

ЗК11. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу. Оволодіння загальнонауковими знаннями, спрямованими на формування системного наукового світогляду, професійної етики та загального культурного кругозору.

ЗК12. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

ЗК14. Здатність проведення досліджень, що гарантує достовірність результатів, валідність їх використання у конкретних умовах.

ЗК15. Здатність проведення досліджень на належному рівні, що гарантує достовірність результатів, валідність їх використання у конкретних умовах.

ЗК17. Здатність використовувати поглиблені спеціалізовані професійні теоретичні і практичні знання з методології і методики наукового дослідження для самостійної науково-дослідної і педагогічної діяльності.

Фахові компетенції :

ФК4. Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди французької мови, описувати соціолінгвальну ситуацію.

ФК5. Здатність використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку літератури, що вивчається, від давнини до XXI століття, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, чільних представників та художні явища, а також знання про тенденції розвитку світового літературного процесу та української літератури.

ФК6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати французьку мову в усній та письмовій формі, у жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному,

неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.

ФК7. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати англійську мову в усній та письмовій формі, для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.

ФК8. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних і літературних фактів, інтерпретації та перекладу франкомовного тексту.

ФК9. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.

ФК10. Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів українською, французькою та англійською мовами.

ФК11. Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та перекладознавчий аналіз франкомовних текстів різних жанрів і стилів.

ФК12. Здатність до надання консультацій з дотримання норм французької, англійської та української літературної мови та культури мовлення.

ФК13. Здатність до організації ділової комунікації французькою, англійською та українською мовами.

1.7. Заплановані результати навчання :

ПРН1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями французькою, англійською та українською мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.

ПРН2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.

ПРН3. Організовувати процес свого навчання та самоосвіти, постійно підвищувати фахову компетентність.

ПРН4. Демонструвати розуміння фундаментальних принципів буття людини, природи, суспільства.

ПРН5. Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.

ПРН6. Використовувати інформаційні та комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.

ПРН8. Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію французької літератури і вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.

ПРН9. Характеризувати діалектні та соціальні різновиди французької мови, описувати соціолінгвальну ситуацію.

ПРН10. Знати норми літературної французької, англійської та української мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.

ПРН11. Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів французькою, англійською та українською мовами.

ПРН12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їх взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.

ПРН13. Аналізувати й інтерпретувати твори світової літератури, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі.

ПРН14. Використовувати французьку, англійську та українську мови в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.

ПРН15. Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та перекладознавчий аналіз франкомовних текстів різних жанрів і стилів.

ПРН17. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.

ПРН18. Мати навички управління комплексними діями або проєктами при розв'язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі романської філології та перекладу та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах.

ПРН20. Знати принципи, технології і прийоми перекладу усних і письмових текстів різних жанрів і стилів з французької мови українською та з української мови французькою.

ПРН22. Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.

ПРН.23. Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу.

1.8. Пререквізити: Рівень володіння французькою мовою А2; проходження курсу Іноземна мова І (французька мова) у 1 і 2 семестрах / складання академічної різниці.

2. Тематичний план навчальної дисципліни

3-й семестр

Розділ 1.

Тема 1. Граматика:

1. La mise en valeur *c'est... que*.
2. L'adjectif *seul*.
3. La place de la négation par rapport à l'infinitif.
4. *Ne... que*.
5. La reprise.
6. La différence des prépositions *avant-devant*.
7. Imparfait/passé composé.
8. L'accord du participe passé.
9. L'emploi des conjonctions: *parce que, comme*.
10. La différence entre les verbes *aller-venir* et *dire-parler*.
11. Le futur simple et la subordonnée de condition
12. *Le pronom indéfini tout*.

Тема 2 . Аналітичне читання:

1. Читання тексту "C'est bien d'être étudiant!" (D'après *La France en direct*) та опрацювання лексичного матеріалу за темою.
2. Читання тексту "Jean-Marc veut vivre seul" (D'après H. Troyat, *Les Eygletière*) та опрацювання лексичного матеріалу за темою.
3. Читання тексту "Les vacances de Danielle" (D'après S. Téry, *Du soleil plein le coeur*) та опрацювання лексичного матеріалу за темою.

Тема 3. Домашнє читання:

Список рекомендованої літератури:

1. « La Parure » (adapté de Maupassant). Clé International.
2. Saint-Exupéry. « Le Petit Prince »
3. « Французькою про англійську, або пригоди Камо » Укл. Яценко І.М. За повістю Daniel Pennac. X, 2012
4. Дроб'язко О. Є. « Qui lira rira. Книга для домашнього читання »

Тема 4. Практика усного мовлення:

1. Le portrait physique et psychologique de mon ami.
2. Qu'est-ce que je sais de Kharkiv.
3. Cuisine française. Au restaurant.

Розділ 2.

Тема 1. Граматика:

1. Les négations.
2. Les expressions impersonnelles avec le verbe *faire*.
3. Le participe présent.

4. Les pronoms personnels toniques.
5. Les degrés de comparaison des adjectifs.
6. Le participe passé composé.
7. Le passé simple.
8. Les degrés de comparaison des adverbes.
9. Le gérondif.
10. Les pronoms relatifs *qui, que*.

Тема 2 . Аналітичне читання:

1. Читання тексту “Christophe donne des leçons de musique” (D’après R. Rolland, *Jean-Christophe*) та опрацювання лексичного матеріалу за темою.
2. Читання тексту “Tartarin de Tarascon en Afrique” (D’après A. Daudet, *Tartarin de Tarascon*) та опрацювання лексичного матеріалу за темою.

Тема 3. Домашнє читання:

Список рекомендованої літератури:

1. « La Parure» (adapté de Maupassant). Clé International.
2. Saint-Exupéry. « Le Petit Prince »
3. « Французькою про англійську, або пригоди Камо” Укл. Яценко І.М. За повістю Daniel Pennac. X, 2012
4. Дроб’язко О. Є. « Qui lira gira. Книга для домашнього читання »

Тема 4. Практика усного мовлення:

1. Les règles du savoir-vivre.
2. Les animaux de compagnie.
3. Le jardin des plantes.

4-й семестр

Розділ 1.

Тема 1. Граматика:

1. Le pronom *en*.
2. La différence *aussi-non plus*.
3. Le plus-que-parfait.
4. Le féminin des noms.
5. Le féminin des adjectifs qualificatifs.
6. Les verbes en *-uire*.
7. La concordance des temps de l’indicatif.
8. La formation des adverbes en *-ment*.

Тема 2 . Аналітичне читання:

1. Читання тексту “La capitaine Nemo” (D’après J. Verne, *Vingt mille sous les mers*) та опрацювання лексичного матеріалу за темою.
2. Читання тексту “Georges Duroy devient journaliste” (D’après G. De Maupassant, *Bel-Ami*) та опрацювання лексичного матеріалу за темою.
3. Читання тексту “Les belles manières” (D’après J. Vallès, *Jacques Vingtras*) та опрацювання лексичного матеріалу за темою.

Тема 3. Домашнє читання:

Список рекомендованої літератури:

1. E.-E.Schmitt. « Oscar et la dame rose ».
2. Marine Decourtis. « Enquête capitale ».
3. A. Nothomb « Stupeur et tremblement ».
4. M. Aymé « Le passe-muraille ».

Тема 4. Практика усного мовлення:

1. Enseignement supérieur en France et en Ukraine.
2. Votre dernier week-end.
3. Je fais le ménage.

Розділ 2.

Тема 1. Граматика:

1. Les verbes en *-aître*.
2. L'emploi des propositions *sans* et *avec*.
3. L'article partitif.
4. Le pluriel des noms.
5. Les verbes en *-frir*, *-vrir*.
6. La forme passive.
7. La question indirecte.
8. Le conditionnel présent.

Тема 2 . Аналітичне читання:

1. Читання тексту "Le Petit Prince" (D'après A. de Saint- Exupéry, *Le Petit Prince*) та опрацювання лексичного матеріалу за темою.
2. Читання тексту "Tous les matins" (D'après Jean-Paul Le Chanois et Marcel Aumé, *Papa, Maman, la Bonne et Moi*) та опрацювання лексичного матеріалу за темою.

Тема 3. Домашнє читання:**Список рекомендованої літератури:**

1. E.-E.Schmitt. « Oscar et la dame rose ».
2. Marine Decourtis. « Enquête capitale ».
3. A. Nothomb « Stupeur et tremblement ».
4. M. Aymé « Le passe-muraille ».

Тема 4. Практика усного мовлення:

1. Les sports et la culture physique
2. Le corps et le mouvement.
3. Le caractère.

3. Структура навчальної дисципліни**3 семестр**

Назви розділів і тем	Кількість годин											
	денна форма						заочна форма					
	усього	у тому числі					усього	у тому числі				
		л	п	ла б.	інд .	с. р.		Л	п	лаб .	інд .	с. р.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Розділ 1.												
Тема 1.	24	-	14	-	-	10						
Тема 2.	22	-	14	-	-	8						
Тема 3.	22	-	14	-	-	8						
Тема 4.	22	-	14	-	-	8						
Разом за розділом 1	90	-	56	-	-	34						
Розділ 2.												
Тема 1.	24	-	14	-	-	10						
Тема 2.	22	-	14	-	-	8						
Тема 3.	22	-	14	-	-	8						
Тема 4.	22	-	14	-	-	8						
Разом за розділом 2	90	-	56	-	-	34						
Усього годин	180	-	112	-	-	68						

4 семестр

Назви розділів і тем	Кількість годин											
	денна форма						заочна форма					
	усього	у тому числі					усього	у тому числі				
		л	п	ла б.	інд .	с. р.		Л	п	лаб .	інд .	с. р.

		л	п	ла б.	інд .	с. р.		Л	п	лаб .	інд .	с. р.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Розділ 1.												
Тема 1.	24	-	14	-	-	10						
Тема 2.	22	-	14	-	-	8						
Тема 3.	22	-	14	-	-	8						
Тема 4.	22	-	14	-	-	8						
Разом за розділом 1	90	-	56	-	-	34						
Розділ 2.												
Тема 1.	24	-	14	-	-	10						
Тема 2.	22	-	14	-	-	8						
Тема 3.	22	-	14	-	-	8						
Тема 4.	22	-	14	-	-	8						
Разом за розділом 2	90	-	56	-	-	34						
Усього годин	180	-	112	-	-	68						
Усього годин за рік	360		224			136						

4. Теми практичних занять

3 семестр

Розділ 1.

1.1	La mise en valeur <i>c'est... que</i> . L'adjectif <i>seul</i> .	2
1.2	La place de la négation par rapport à l'infinitif. <i>Ne... que</i> .	2
1.3	La reprise. La différence des prépositions <i>avant-devant</i> .	2
1.4	Imparfait/passé composé. L'accord du participe passé.	2
1.5	L'emploi des conjonctions: <i>parce que, comme</i> . La différence entre les verbes <i>aller-venir</i> et <i>dire-parler</i> .	2
1.6	Le futur simple et la subordonnée de condition. Le pronom indéfini <i>tout</i> .	4
2.1	Читання тексту "C'est bien d'être étudiant!" (D'après <i>La France en direct</i>) та опрацювання лексичного матеріалу за темою.	6
2.2	Читання тексту "Jean-Marc veut vivre seul" (D'après H. Troyat, <i>Les Eygletière</i>) та опрацювання лексичного матеріалу за темою.	4
2.3	Читання тексту "Les vacances de Danielle" (D'après S. Téry, <i>Du soleil plein le coeur</i>) та опрацювання лексичного матеріалу за темою.	4
3.1	<u>Домашнє читання зі списку рекомендованої літератури:</u> 1. « La Parure » (adapté de Maupassant). Clé International. 2. Saint-Exupéry A. « Le Petit Prince » 3. « Французькою про англійську, або пригоди Камо » . Укл. Яценко І.М. За повістю Daniel Pennac. X, 2012 4. Дроб'язко О. Є. « Qui lira gira. Книга для домашнього читання »	14
4.1	Практика усного мовлення: Le portrait physique et psychologique de mon ami.	6
4.2	Практика усного мовлення: Qu'est-ce que je sais de Kharkiv.	4
4.3	Практика усного мовлення: Cuisine française. Au restaurant.	4
Розділ 2.		
1.1	Les négations.	2

	Les expressions impersonnelles avec le verbe <i>faire</i> .	
1.2	Le participe présent. Les pronoms personnels toniques.	2
1.3	Les degrés de comparaison des adjectifs. Le participe passé composé.	2
1.4	Le passé simple.	2
1.5	Les degrés de comparaison des adverbes.	2
1.6	Le gérondif. Les pronoms relatifs <i>qui, que</i> .	4
2.1	1. Читання тексту “Christophe donne des leçons de musique” (D’après R. Rolland, <i>Jean-Christophe</i>) та опрацювання лексичного матеріалу за темою.	7
2.2	2. Читання тексту “Tartarin de Tarascon en Afrique” (D’après A. Daudet, <i>Tartarin de Tarascon</i>) та опрацювання лексичного матеріалу за темою.	7
3.1	<u>Домашнє читання зі списку рекомендованої літератури:</u> 1. « La Parure » (adapté de Maupassant). Clé International. 2. Saint-Exupéry A. « Le Petit Prince » 3. « Французькою про англійську, або пригоди Камо » . Укл. Яценко І.М. За повістю Daniel Pennac. X, 2012 4. Дроб’язко О. Є. « Qui lira rira. Книга для домашнього читання »	14
4.1	Практика усного мовлення. Les règles du savoir-vivre.	6
4.2	Практика усного мовлення. Les animaux de compagnie.	4
4.3	Практика усного мовлення. Le jardin des plantes.	4
	Усього	112
4 семестр.		
Розділ 1.		
1.1.	Le pronom <i>en</i> .	2
1.2	La différence <i>aussi-non plus</i> .	2
1.3	Le plus-que-parfait.	2
1.4	Le féminin des noms.	2
1.5	Le féminin des adjectifs qualificatifs.	2
1.6	Les verbes en <i>-uire</i> .	2
1.7	La concordance des temps de l’indicatif.	2
2.1	Читання тексту “La capitaine Nemo” (D’après J. Verne, <i>Vingt mille sous les mers</i>) та опрацювання лексичного матеріалу за темою.	6
2.2	Читання тексту “Georges Duroy devient journaliste” (D’après G. De Maupassant, <i>Bel-Ami</i>) та опрацювання лексичного матеріалу за темою.	4
2.3	Читання тексту “Les belles manières” (D’après J. Vallès, <i>Jacques Vingtras</i>) та опрацювання лексичного матеріалу за темою.	4
3.1	<u>Домашнє читання за списком рекомендованої літератури:</u> 1. E.-E.Schmitt. « Oscar et la dame rose ». 2. Marine Decourtis. « Enquête capitale ». 3. A. Nothomb « Stupeur et tremblement ». 4. M. Aymé « Le passe-muraille ».	14
4.1	Практика усного мовлення. Enseignement supérieur en France et en Ukraine.	5
4.2	Практика усного мовлення. Votre dernier week-end.	5
4.3	Практика усного мовлення. Je fais le ménage.	4

Розділ 2.		
1.1	Les verbes en <i>-âtre</i> .	2
1.2	L'emploi des propositions <i>sans</i> et <i>avec</i> .	2
1.3	L'article partitif.	2
1.4	Le pluriel des noms.	2
1.5	Les verbes en <i>-frir</i> , <i>-vrir</i> .	2
1.6	La forme passive.	2
1.7	La question indirecte.	2
2.1	Читання тексту "Le Petit Prince" (D'après A. de Saint- Exupéry, <i>Le Petit Prince</i>) та опрацювання лексичного матеріалу за темою.	7
2.2	Читання тексту "Tous les matins" (D'après Jean-Paul Le Chanois et Marcel Aumé, <i>Papa, Maman, la Bonne et Moi</i>) та опрацювання лексичного матеріалу за темою.	7
3.1	<u>Домашнє читання за списком рекомендованої літератури:</u> 1. E.-E.Schmitt. « Oscar et la dame rose ». 2. Marine Decourtis. « Enquête capitale ». 3. A. Nothomb « Stupeur et tremblement ». 4. M. Aymé « Le passe-muraille ».	14
4.1	Практика усного мовлення. Les sports et la culture physique	6
4.2	Практика усного мовлення. Le corps et le mouvement.	4
4.3	Практика усного мовлення. Le caractère.	4
	Усього	112

5. Самостійна робота

Завдання для самостійної роботи для студентів

3 семестр

№ з/п	Види, зміст самостійної роботи	Кількість годин
Розділ 1		
Тема 1	Підготовка до практичних занять; робота з підручниками та словниками, включаючи електронні; робота з аудіоносіями, включаючи електронні; підготовка робіт творчого характеру, опрацювання словника за темою 1.	10
Тема 2	Підготовка до практичних занять; робота з підручниками та словниками, включаючи електронні; робота з аудіоносіями, включаючи електронні; підготовка робіт творчого характеру, опрацювання словника за темою 2.	8
Тема 3	Підготовка до практичних занять; робота з підручниками та словниками, включаючи електронні; робота з аудіоносіями, включаючи електронні; підготовка робіт творчого характеру, опрацювання словника за темою 3.	8

Тема 4	Підготовка до практичних занять; робота з підручниками та словниками, включаючи електронні; робота з аудіоносіями, включаючи електронні; підготовка робіт творчого характеру, опрацювання словника за темою 4.	8
Розділ 2		
Тема 1	Підготовка до практичних занять; робота з підручниками та словниками, включаючи електронні; робота з аудіоносіями, включаючи електронні; підготовка робіт творчого характеру, опрацювання словника за темою 1.	10
Тема 2	Підготовка до практичних занять; робота з підручниками та словниками, включаючи електронні; робота з аудіоносіями, включаючи електронні; підготовка робіт творчого характеру, опрацювання словника за темою 2.	8
Тема 3	Підготовка до практичних занять; робота з підручниками та словниками, включаючи електронні; робота з аудіоносіями, включаючи електронні; підготовка робіт творчого характеру, опрацювання словника за темою 3.	8
Тема 4	Підготовка до практичних занять; робота з підручниками та словниками, включаючи електронні; робота з аудіоносіями, включаючи електронні; підготовка робіт творчого характеру, опрацювання словника за темою 4.	8
Разом за семестр		68
4 семестр		
Розділ 1		
Тема 1	Підготовка до практичних занять; робота з підручниками та словниками, включаючи електронні; робота з аудіоносіями, включаючи електронні; підготовка робіт творчого характеру, опрацювання словника за темою 1.	10
Тема 2	Підготовка до практичних занять; робота з підручниками та словниками, включаючи електронні; робота з аудіоносіями, включаючи електронні; підготовка робіт творчого характеру, опрацювання словника за темою 2.	8
Тема 3	Підготовка до практичних занять; робота з підручниками та словниками, включаючи електронні; робота з аудіоносіями,	8

	включаючи електронні; підготовка робіт творчого характеру, опрацювання словника за темою 3.	
Тема 4	Підготовка до практичних занять; робота з підручниками та словниками, включаючи електронні; робота з аудіоносіями, включаючи електронні; підготовка робіт творчого характеру, опрацювання словника за темою 4.	8
Розділ 2		
Тема 1	Підготовка до практичних занять; робота з підручниками та словниками, включаючи електронні; робота з аудіоносіями, включаючи електронні; підготовка робіт творчого характеру, опрацювання словника за темою 1.	10
Тема 2	Підготовка до практичних занять; робота з підручниками та словниками, включаючи електронні; робота з аудіоносіями, включаючи електронні; підготовка робіт творчого характеру, опрацювання словника за темою 2.	8
Тема 3	Підготовка до практичних занять; робота з підручниками та словниками, включаючи електронні; робота з аудіоносіями, включаючи електронні; підготовка робіт творчого характеру, опрацювання словника за темою 3.	8
Тема 4	Підготовка до практичних занять; робота з підручниками та словниками, включаючи електронні; робота з аудіоносіями, включаючи електронні; підготовка робіт творчого характеру, опрацювання словника за темою 4.	8
Разом за семестр		68
Разом за рік		136

6. Індивідуальні завдання

Навчальним планом не передбачені.

7. Методи навчання

Під час практичних занять використовуються наступні методи:

1. Словесні методи: розповідь, бесіда.
2. Наочні методи: демонстрація, ілюстрація.
3. Практичні методи: обговорення ситуацій, вправи (усні, письмові)
4. Робота з підручником.
5. Робота з аудіо- та відеоматеріалом

8. Методи контролю

Навчальні досягнення студентів контролюються та оцінюються як під час поточної роботи над навчальним матеріалом, так і в кінці кожного розділу (підсумкова контрольна робота) та семестру: 3 семестр – іспит, 4 семестр – залік.

Для контролю засвоєння навчального матеріалу у рамках аудиторної роботи проводяться усні опитування студентів, лексико-граматичні тести, тематичні диктанти, словникові диктанти, лексико-граматичні переклади, перевіряється виконання домашнього завдання. Контроль самостійної роботи проводиться в формі перевірки творів, рефератів, презентаційних проєктів, тестів з аудіювання, домашнього читання.

У кінці кожного розділу проводяться підсумкові контрольні роботи, що складаються з диктанту та перекладу з української мови на французьку.

У кінці семестру проводиться екзаменаційна / залікова контрольна робота, що складається з диктанту та перекладу з української мови на французьку.

Форми контролю

Денна форма:

У 3-му семестрі: письмовий переклад з української мови на французьку.(60 хв.): 1400 знаків, 50 контрольних моментів; диктант (30 хв.): 1300 знаків, 50 контрольних моментів.

У 4-му семестрі: письмовий переклад з української мови на французьку.(60 хв.): 1500 знаків, 60 контрольних моментів; диктант (30 хв.): 1400-1500 знаків, 60 контрольних моментів.

9. Схема нарахування балів

Поточний контроль, самостійна робота, індивідуальні завдання					Екзамен (залікова робота)	Сума
Розділ 1	Контрольна робота, передбачена навчальним планом	Розділ 2	Контрольна робота, передбачена навчальним планом	Разом		
T1 – T4		T1 – T4				
Поточна робота (з фонетики, граматики, лексичних тем, усної практики, читання та аудіювання, дом. читання) 15*	Диктант 5 Переклад 10	Поточна робота (з фонетики, граматики, лексичних тем, усної практики, читання та аудіювання, дом. читання) 15*	Диктант 5 Переклад 10	60	40 (лексико-граматичний переклад – 20; диктант – 20)	100
30		30		60	40	100

*Поточні роботи в семестрі оцінюються максимально в “5” балів. Загальна оцінка отримується шляхом виведення середнього арифметичного значення, помноженого на коефіцієнт 3.

Критерії оцінювання роботи студентів під час аудиторного заняття

Бали	Критерії оцінювання
5	В повному обсязі володіє лексико-граматичним матеріалом, вільно самостійно та аргументовано його вживає під час усних виступів та виконання вправ, бере активну участь у роботі
4	Достатньо повно володіє лексико-граматичним матеріалом, самостійно та аргументовано його вживає під час усних виступів та виконання вправ, бере активну участь у роботі
3	В цілому володіє лексико-граматичним матеріалом, потребує допомоги під час усних виступів та виконання вправ, робить помилки під час усного мовлення та виконання вправ. Приймає участь в роботі, але не є активним
2	Поверхово володіє лексико-граматичним матеріалом, потребує допомоги під час усних виступів та виконання вправ, робить численні помилки під час усного мовлення та виконання вправ. Майже не приймає участь в роботі.
1	Майже не володіє лексико-граматичним матеріалом, робить багато помилок в усному мовленні та під час виконання вправ. Майже не приймає участі під час роботи в аудиторії
0	Не з'явився на заняття без поважних причин

Критерії оцінювання

Кількість контрольних моментів	Кількість штрафних балів на „5”	Кількість штрафних балів на „4”	Кількість штрафних балів на „3”	Кількість штрафних балів на „2”
Диктант / переклад (3-й семестр)				
50	0 – 5	5,5 – 10	10,5 – 20	20,5 і більше
Диктант / переклад (4-й семестр)				
60	0 – 6	6,5 – 12	12,5 – 24	24,5 і більше

Для допуску до складання підсумкового контролю (заліку / екзамену) здобувач вищої освіти повинен набрати **не менше 30 балів (50%)** з навчальної дисципліни під час поточного контролю, самостійної роботи, індивідуального завдання.

Здобувачі вищої освіти мають право на визнання результатів неформального навчання, якщо його зміст і результати відповідають меті та результатам навчання дисципліни «Іноземна мова - І» (французька мова).

Результати неформального навчання можуть бути визнані за наявності підтверджуючих документів (сертифікатів, довідок, описів навчальних програм), якщо вони засвідчують досягнення результатів навчання, співвідносних із цілями курсу.

Прикладами релевантної неформальної освіти можуть бути:

- онлайн-курси (Coursera, Prometheus тощо) за тематикою FLE B1;
- участь у сертифікованих тренінгах і семінарах, присвячених граматиці французької мови;
- сертифіковані програми з фонетики французької мови та тем, що входять у робочу програму навчальної дисципліни.

Процедура визнання результатів неформальної освіти здійснюється відповідно до Порядку визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті, в Харківському національному університеті імені В.Н. Каразіна. Рішення ухвалюється комісією факультету

Шкала оцінювання

Сума балів за всі види навчальної діяльності протягом семестру	Оцінка
	для екзамену
90–100	відмінно
70–89	добре
50–69	задовільно
1–49	незадовільно

10. Рекомендована література

Основна література

1. Gladka V., Sopulyuk N. Cours pratique de français. Niveau débutant. Чернівці, 2016.
2. Гладка В., Якубовська О. Практичний курс французької мови. Навчальний посібник для студентів другого курсу. Чернівці, 2016.
3. Edito A2. Méthode de français, 2e édition. Paris: Les Editions Didier, 2022. 214 p.
4. Edito A2. Cahier d'activité, 2e édition., Paris: Les Editions Didier, 2022. 166 p.

Допоміжні ресурси

1. Відео-курс Tendances 2. P: CLE international. 2016.
2. Goliot-Lété A., Miquel C. Vocabulaire progressif du français. Niveau débutant. Paris: CLE International, 2020
3. Goliot-Lété A., Miquel C. Vocabulaire progressif du français. Niveau intermédiaire. Paris: CLE International, 2018
4. Grand-Clément O. Grammaire en dialogues. Niveau débutant. Paris: CLE International, 2018
5. Grégoire M., Thievenaz O. Grammaire progressive du français. Niveau intermédiaire. Paris: CLE International, 2019
6. Miquel C. Grammaire en dialogues. Niveau débutant. Paris: CLE International, 2019
7. Miquel C. Grammaire en dialogues. Niveau intermédiaire. Paris: CLE International, 2019
8. Miquel C. Vocabulaire progressif du français. Niveau débutant. Paris: CLE International, 2018
9. Miquel C. Vocabulaire progressif du français. Niveau intermédiaire. Paris: CLE International, 2018
10. Siréjols E. Vocabulaire en dialogues. Niveau débutant. Paris: CLE International, 2019
11. Siréjols E. Vocabulaire en dialogues. Niveau intermédiaire. Paris: CLE International, 2019

11. Посилання на інформаційні ресурси в Інтернеті, відео-лекції, інше методичне забезпечення

Web-ресурси

1. <http://enseigner.tv5monde.com/>
2. <http://www.fle.fr/>
3. <http://www.lepointdufle.net/>
4. www.clé-inter.com
5. www.fle.fr/
6. www.hachettebookgroup.com
7. www.lepointdufle.net/cours-de-francais.htm

8. www.lexiquefle.free.fr/

Онлайн-інструменти

1. <https://board.net/>
2. <https://classroomscreen.com/>
3. <https://jamboard.google.com/>
4. <https://kahoot.it/>
5. <http://learningapps.org/>
6. <https://menti.com>
7. <https://padlet.com/>
8. <https://quizizz.com/>
9. <https://quizlet.com/>
10. <https://vocaroo.com/>
11. [Wordwall | Створюйте кращі уроки швидше](#)